



# LA BRISACHIENNE

Course de 10 Km de Neuf-Brisach à Breisach-am-Rhein



(20h15)

## Palmarès

La pluie était au rendez-vous des 193 concurrents de la BRISACHIENNE.  
Cela n'a pas trop gêné les coureurs (à part les 8 valeureux participants en fauteuils-roulants.)

1	STEPHAN Joachim	SEM	59	USC FREIBURG I. BR. /D	D	32m32s	18.443
2	BARA Laurent	1 ESM	72	VOLGELSHEIM (68)	ALS	33m15s	18.045
3	COSTES Eric	SEM	60	ASPTT STRASBOURG (67)	ALS	33m26s	17.946
4	CLEMENTE Manuel	1 VIM	49	EC/ AS RIBEAUVILLE (68)	ALS	33m31s	17.902
5	LAURENT Roger	SEM	59	GRIESBACH AU VAL (68)	ALS	33m39s	17.831
6	ACHERKI Younes	2 ESM	74	ESR COLMAR AC (68)	ALS	33m41s	17.813
7	MUSER Gabriel	SEM	58	COLMAR (68)	ALS	34m13s	17.535
8	HAEBIG Philippe	SEM	63	EC/ CCA ROUFFACH (68)	ALS	34m15s	17.518
9	KUSTER Line	1 SEF	67	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	34m21s	17.467
10	KUSTER Simone	2 SEF	67	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	34m36s	17.341
11	JOURDRIN Raymond	2 VIM	54	LTA MORLAIX (29)	BRE	34m38s	17.324
12	MARTELLE J.-Christophe	SEM	65	AC HUNINGUE (68)	ALS	34m39s	17.316
13	KOS Tamer	1 JUM	76	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	34m52s	17.208
14	SCHMITT Alain	SEM	61	METZERAL (68)	ALS	34m56s	17.176
15	BOUSERRA Kamel	2 JUM	78	ESR COLMAR AC (68)	ALS	35m04s	17.110
16	GILG Paul	SEM	60	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	35m07s	17.086
17	SCHAEFFER Alain	3 VIM	53	A CERNAY E (68)	ALS	35m14s	17.029
18	BIECHY Alain	SEM	63	LA RIVIERE DE CORPS (10)	CHA	35m16s	17.013
19	LOGEL Nicolas	SEM	71	LOLI SELESTAT (67)	B-R	35m20s	16.981
20	GATTELLIER Jean-Michel	SEM	58	LA RIVIERE DE CORPS (10)	CHA	36m05s	16.628
21	CHRAPA Jean-Luc	4 VIM	54	US PULVERSHEIM A (68)	ALS	36m09s	16.598
22	SIFFERT Christophe	SEM	68	ESR COLMAR AC (68)	ALS	36m16s	16.544
23	GRAFF Norbert	SEM	59	EC/ AS MUNSTER (68)	ALS	36m18s	16.529
24	FISCHER Fabrice	3 ESM	74	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	36m38s	16.379
25	DOS SANTOS José	5 VIM	53	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	36m39s	16.371
26	BURY Cathy	3 SEF	63	U BRUMATH SAV. (67)	ALS	36m41s	16.356
27	FLESCH Philippe	3 JUM	75	EC/ CCA ROUFFACH (68)	ALS	36m43s	16.341
28	DREHER Thomas	SEM	61	USC FREIBURG I. BR. /D	D	36m50s	16.290
29	KRAMS Roland	4 JUM	77	TV BÄHLINGEN /D	D	36m52s	16.275
30	CHOTEAU Laurent	SEM	64	SP 69447 /FFA	FFA	36m59s	16.224
31	PETER Pierre	6 VIM	50	CSM SOULTZ (68)	ALS	37m04s	16.187
32	GRAF Wolfgang	7 VIM	53	TV IHRINGEN /D	D	37m06s	16.173
33	KLIEBER Serge	8 VIM	53	CSM SOULTZ (68)	ALS	37m21s	16.064
34	CUISINIER David	SEM	69	ESR COLMAR AC (68)	ALS	37m26s	16.028
35	SCHOEN Bernard	SEM	57	US PULVERSHEIM A (68)	ALS	37m33s	15.979
36	MARBACH Sven	5 JUM	77	PREIBURGER FC /D	D	37m39s	15.936
37	MALDONADO Louis	9 VIM	54	TV WYHL /D	D	37m44s	15.901
38	THIEBAUT Philippe	10 VIM	47	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	37m49s	15.866
39	SCHÄPFERS Thorsten	SEM	70	RSV BREISACH /D	D	37m51s	15.852
40	NEUHAUS Yann	6 JUM	75	?	H-R	37m52s	15.845
41	MARBACH Rainer	11 VIM	51	PREIBURGER FC /D	D	37m54s	15.831
42	GANTZ André	1 V2M	44	ESR COLMAR AC (68)	ALS	37m55s	15.824
43	JAEGLER Frédéric	SEM	68	LOLI SELESTAT (67)	B-R	38m02s	15.776
44	HORRENBREGER Jean-Noël	4 ESM	74	DURRENENTZHEIM (68)	ALS	38m03s	15.769
45	BUTTIGHOFFER Marc	SEM	55	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	38m05s	15.755
46	BIEHLER José	SEM	55	FC GUEBWILLER (68)	ALS	38m07s	15.741
47	HAEBIG Thierry	SEM	71	COLMAR (68)	ALS	38m10s	15.721
48	COUTY Francis	SEM	57	COLMAR MC (68)	ALS	38m11s	15.714
49	SCHMITT Philippe	SEM	62	AC CENTRE ALSACE (67)	ALS	38m12s	15.707
50	LE MAITRE Franck	7 JUM	76	ASPTT MULHOUSE (68)	ALS	38m25s	15.618

51	BERINGER Etienne	2 V2M	42	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	38m26s	15.611
52	STEPHAN Joseph	12 VIM	45	AC CENTRE ALSACE (67)	ALS	38m27s	15.605
53	GAMER Gilles	8 JUM	79	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	38m33s	15.564
54	MERY Yves	13 VIM	54	ASPTT LYON (69)	LYO	38m37s	15.537
55	SCHUBNEL Christophe	SEM	67	MULHOUSE (68)	ALS	38m38s	15.531
56	CARLIER Lucien	SEM	66	CGF MULHOUSE (68)	ALS	38m58s	15.398
57	AUBRY Pascal	14 VIM	54	AC CENTRE ALSACE (67)	ALS	39m03s	15.365
58	JEAN Patrick	SEM	61	NEUF-BRISACH (68)	ALS	39m13s	15.300
59	SAINT-VOIRIN Martial	SEM	64	SP 69447 /FFA	FFA	39m17s	15.274
60	SCHREIBER Laurent	SEM	64	COLMAR (68)	ALS	39m21s	15.248
61	BAUMLIN Yves	15 VIM	51	SAINT-LOUIS RC (68)	ALS	39m30s	15.190
62	MEYER Yves	SEM	65	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	39m38s	15.139
63	WEICHEL Claude	3 V2M	35	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	39m52s	15.050
64	HIPP Jean-Marc	SEM	66	STRASBOURG (67)	ALS	40m03s	14.981
65	KENT Roland	16 VIM	49	BSG BÄHLINGEN /D	D	40m07s	14.956
66	TREFFERSEN Rolf	4 V2M	41	LSG GODECKE /D	D	40m09s	14.944
67	STOFFEL Thomas	SEM	69	SAINTE CROIX EN PLAINE (68)	ALS	40m11s	14.932
68	SALTON Jean-Pierre	SEM	63	COLMAR (68)	ALS	40m14s	14.913
69	WALDECK Christophe	SEM	67	INGERSHEIM (68)	ALS	40m18s	14.888
70	HEITZ Hervé	SEM	55	AC CENTRE ALSACE (67)	ALS	40m24s	14.851
71	LALVEE Jean-Marc	SEM	55	VOLGELSHEIM (68)	ALS	40m29s	14.821
72	LAUTESCHER Bruno	SEM	57	COLMAR MC (68)	ALS	40m42s	14.742
73	EPTING Oscar	SEM	67	WINTZENHEIM (68)	ALS	40m44s	14.730
74	GAUBERT Didier	SEM	68	SP 69447 /FFA	FFA	40m48s	14.706
75	MARTIN Norberg	17 VIM	54	ENDINGEN /D	D	40m52s	14.682
76	DE CAESTECKER Hervé	SEM	59	SP 69447 /FFA	FFA	40m56s	14.658
77	ROUAN SERIK Kader	5 ESM	74	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	40m58s	14.646
78	LOSSER Didier	9 JUM	77	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	41m00s	14.634
79	LANDBECK Geoffroy	10 JUM	78	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	41m03s	14.616
80	VONARB Régis	6 ESM	72	NEUF-BRISACH (68)	ALS	41m05s	14.604
81	BRUTSCHIN Hans	18 VIM	47	IHRINGEN /D	D	41m12s	14.563
82	POTEK Daniel	19 VIM	53	SP KOETZLINGUE (68)	H-R	41m15s	14.545
83	BRAESCH Othon	5 V2M	41	EC/ AS RIBEAUVILLE (68)	ALS	41m17s	14.534
84	SURBER Otto	1 V3M	30	TV IHRINGEN /D	D	41m18s	14.528
85	STRAUBHAAR Jean-Luc	SEM	65	SP 69447 /FFA	FFA	41m21s	14.510
86	ZAHN Jürgen	SEM	59	PREIBURGER FC /D	D	41m25s	14.487
87	PERLOT Jean-Luc	20 VIM	52	APFC (68)	H-R	41m31s	14.452
88	SCHWARZ Jean-Marc	SEM	63	EC/ A VOLGELSHEIM (68)	ALS	41m36s	14.423
89	SPIESER Jean-Paul	SEM	63	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	41m37s	14.417
90	HEINRICH Marie	1 JUF	78	ESR COLMAR AC (68)	ALS	41m39s	14.406
91	MICHEL Lionel	11 JUM	78	ACV STE MARIE A M. (68)	ALS	41m45s	14.371
92	SCHOPFERER Peter	21 VIM	52	ENDINGEN /D	D	41m48s	14.354
93	SCHULTZ François	22 VIM	46	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	42m03s	14.269
94	ETTE Thomas	SEM	59	TRI. NORDL. BREISGAU /D	D	42m12s	14.218
95	POETZSCH Lutz	SEM	59	TV HERBOLZHEIM /D	D	42m16s	14.196
96	DELAForge Bernard	6 V2M	41	EC/ CCA ROUFFACH (68)	ALS	42m17s	14.190
97	VITOUX Vincent	SEM	61	TM - PCC (68)	H-R	42m21s	14.168
98	REIBEL François	23 VIM	51	SCHERWILLER (67)	ALS	42m22s	14.162
99	WEHRLE Jean-Claude	SEM	55	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	42m23s	14.157
100	NARTZ André	24 VIM	54	AC CENTRE ALSACE (67)	ALS	42m23s	14.157

Sont classés : 8 Fauteuils roulants (1 fém. + 7 masc.)

15 FÉMININES : 3 J + 2 E + 4 S + 5 V1 + 1 V2 (6 Vét = 40%)

170 MASCULINS : 17 J + 8 E + 75 S + 45 V1 + 21 V2 + 3 V3 + 1 V4.  
(70 vét. = 41,17 %)

soit un total de 193

Pourcentage des Vétérans : 76/185 = 41,08 %.







# LA BRISACHIENNE

Course de 10 Km de Neuf-Brisach à Breisach-am-Rhein



NEUF-BRISACH

La pluie était au rendez-vous des 193 concurrents de la BRISACHIENNE.

Cela n'a pas trop gêné les coureurs (à part les 8 valeureux participants en fauteuils-roulants.)



101	OLEJAR Jaroslav	7	V2M	38	TV HERBOLZHEIM /D	D	42m37s	14.079
102	RINGWALD Patricia	1	ESF	72	HERBOLZHEIM /D	D	42m42s	14.052
103	DURAND Emmanuel		SEM	70	MOLSHEIM (67)	ALS	42m57s	13.970
104	DIRR Markus		SEM	58	?	H-R	43m00s	13.953
105	TERRIER Michel	25	V1M	51	ORLEANS (45)	CEN	43m04s	13.932
106	STRICH Jean-Pierre	26	V1M	48	TM - PCC (68)	H-R	43m05s	13.926
107	HALTER André		SEM	55	HETTENSCHLAG (68)	ALS	43m07s	13.916
108	BON Denis		SEM	62	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	43m10s	13.900
109	RUF Günter	27	V1M	50	BRISACH /D	D	43m18s	13.857
110	VERMONT Marie-Agnès	1	V1F	52	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	43m22s	13.836
111	SANON Franck		SEM	68	SP 69447 /FFA	FFA	43m23s	13.830
112	ABRAHAM Thierry		SEM	70	ROUFFACH (68)	ALS	43m26s	13.814
113	MEYER Etienne		SEM	68	VOGELGRUN (68)	ALS	43m31s	13.788
114	LOGEL Thiebaut	12	JUM	78	LOLI SELESTAT (67)	B-R	43m37s	13.756
115	HIRTLE Hanelore	2	V1F	54	ENDINGEN /D	D	43m39s	13.746
116	SPATH Walter	28	V1M	53	LAUFTRETT KENZINGEN /D	D	43m40s	13.740
117	DORIDANT Jean-Philippe		SEM	71	HEITEREN (68)	ALS	43m50s	13.688
118	HECHINGER Frédéric	13	JUM	78	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	43m53s	13.673
119	DEYRES Marc		SEM	57	SP 69447 /FFA	FFA	43m56s	13.657
120	GINGLINGER François	8	V2M	41	A CERNAY E (68)	ALS	43m59s	13.642
121	JOLY Marc		SEM	58	SP 69447 /FFA	FFA	44m02s	13.626
122	TOUCHEBOEUF Dominique	29	V1M	51	HOLTZHEIM (67)	ALS	44m03s	13.621
123	KUENTZMANN Christian		SEM	58	WETTOLSHEIM (68)	ALS	44m04s	13.616
124	ENGASSER Claude		SEM	65	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	44m17s	13.549
125	RITTER Patrick		SEM	58	COLMAR (68)	ALS	44m22s	13.524
126	DIRRY Philippe		SEM	64	OBERHERGHEIM (68)	ALS	44m24s	13.514
127	FOHRER Lucien	30	V1M	46	COLMAR (68)	ALS	44m24s	13.514
128	ESPOSITO Nicolas		SEM	58	HOLTZHEIM (67)	ALS	44m25s	13.508
129	AGENET Charles	9	V2M	44	MARSEILLE (13)	PRO	44m27s	13.498
130	SZEPAN Winfried	10	V2M	44	GUNDELFINGEN /D	D	44m33s	13.468
131	MALL Helmut	11	V2M	38	TV HERBOLZHEIM /D	D	44m35s	13.458
132	SCHAPPLER Raymond	12	V2M	37	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	45m04s	13.314
133	WACKER Gerhard	2	V3M	34	BRISACH /D	D	45m09s	13.289
134	MEHDAOUI Khalid	14	JUM	77	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	45m20s	13.235
135	LOGEL Jean		SEM	59	LOLI SELESTAT (67)	B-R	45m52s	13.081
136	BERNARD Laurent		SEM	55	ANDOLSHEIM (68)	ALS	46m11s	12.992
137	DE ZOTTI Serge	13	V2M	39	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	46m20s	12.950
138	SCHINDLER Henri	14	V2M	41	ACSP MULHOUSE (68)	ALS	46m30s	12.903
139	ZIELINSKI François		SEM	59	KINGERSHEIM (68)	ALS	46m31s	12.899
140	SCHINDLER Stéphanie	2	ESF	74	ACSP MULHOUSE (68)	ALS	46m34s	12.885
141	STRICH Christophe	7	ESM	72	TM - PCC (68)	H-R	46m40s	12.857
142	VERDUCCI François	31	V1M	54	US PULVERSHEIM A (68)	ALS	46m44s	12.839
143	FERRAND Gérard		SEM	63	SP 69447 /FFA	FFA	46m46s	12.830
144	HERRBACH Gaby	3	V1F	48	AC CENTRE ALSACE (67)	ALS	46m48s	12.821
145	DURST Ullrich	32	V1M	52	BRISACH /D	D	46m53s	12.798
146	RAMMINGER Friedrich	15	V2M	38	SV KIRCHZARTEN /D	D	46m56s	12.784
147	BETTER Marcel	33	V1M	54	COLMAR (68)	ALS	46m58s	12.775
148	KRAJEWSKI Georg	34	V1M	53	TV BRISACH /D	D	47m04s	12.748
149	LANDMANN Eugen	35	V1M	50	LSG GÖDECKE /D	D	47m11s	12.716
150	GLOCKLE Konrad	16	V2M	36	TV HERBOLZHEIM /D	D	47m13s	12.707

151	NICOD Jean-Michel		SEM	55	MULHOUSE (68)	ALS	47m16s	12.694
152	OURION Georges	36	V1M	47	HEIMSBUNN (68)	ALS	47m17s	12.689
153	<u>MONTRIEUL Gérard</u>	1	V4M	20	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	47m24s	12.658
154	DORIDANT Gérard	17	V2M	44	HEITEREN (68)	ALS	47m37s	12.601
155	PONERT Lutz	37	V1M	54	BRISACH /D	D	47m39s	12.592
156	STURNY Christophe		SEM	69	LOLI SELESTAT (67)	B-R	47m47s	12.557
157	HEYMANN Jean-Claude	38	V1M	48	KUNHEIM (68)	ALS	47m57s	12.513
158	LE MAITRE Serge	39	V1M	45	SP KOETZINGUE (68)	H-R	48m27s	12.384
159	FLIEGAUFF Marcel	3	V3M	27	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	48m30s	12.371
160	HILGERT Jean-Noël	8	ESM	72	SP 69447 /FFA	FFA	48m31s	12.367
161	JACQUEMIN Gilles		SEM	61	SP 69447 /FFA	FFA	48m31s	12.367
162	FARNY Jérôme		SEM	67	SELESTAT (67)	ALS	48m47s	12.299
163	BOHN Lionel	15	JUM	78	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	48m52s	12.278
164	ADNET Arielle	2	JUF	79	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	48m55s	12.266
165	BAFFOIGNE Christian	18	V2M	44	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	49m00s	12.245
166	MEYER Jacky	40	V1M	47	GUEMAR (68)	ALS	49m02s	12.237
167	MEYER Jean-Philippe	16	JUM	76	GUEMAR (68)	ALS	49m13s	12.191
168	KARLE Andreas		SEM	63	TV IHRINGEN /D	D	49m16s	12.179
169	SCHOENI Jean-Paul	41	V1M	46	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	49m20s	12.162
170	LAWRENZ Klaus-Dieter	19	V2M	39	BRISACH /D	D	49m42s	12.072
171	PERESSON Marie-Claire	4	V1F	51	EC/ CCA ROUFFACH (68)	ALS	49m48s	12.048
172	JAKOB Volker	42	V1M	46	TV IHRINGEN /D	D	50m01s	11.996
173	JOURET Jean-Marie	20	V2M	42	MPS PARIS (75)	I-F	50m02s	11.992
174	FRECHARD Pierre		SEM	58	HAND. CENTRE ALSACE (68)	H-R	50m21s	11.917
175	? ?		SEM	58	?	H-R	50m40s	11.811
176	BITSCH Ute	5	V1F	54	BRISACH A.R.H. RV /D	D	51m40s	11.613
177	ALBRECHT Nadine	4	SEF	62	HUSSEREN WESSERLING (68)	ALS	52m22s	11.458
178	PALIANOFF Serge		SEM	57	RIEDSHEIM (68)	ALS	52m23s	11.454
179	KELLER William	43	V1M	48	SELESTAT (67)	ALS	52m44s	11.378
180	SCHMITZ Jean-Claude	44	V1M	52	COLMAR MC (68)	ALS	52m57s	11.331
181	RUMPUS Norbert	45	V1M	54	COLMAR (68)	ALS	55m18s	10.850
182	BAFFOIGNE Emmanuelle	3	JUF	79	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	56m32s	10.613
183	HEHN Christophe	17	JUM	79	NEUF-BRISACH (68)	ALS	57m44s	10.393
184	<u>BAFFOIGNE Simone</u>	1	V2F	41	CSL NEUF-BRISACH (68)	ALS	59m24s	10.101
185	LAINER Georg	21	V2M	37	IHRINGEN /D	D	1h03m02s	9.519

## HANDISPORTS

-----

1	<u>PIGATTO Patrick</u>	SEM	61	ALSACE SPORT FAUTEUIL (68)	H-R	28m56s	20.737	
2	<u>RIEDLINGER Didier</u>	SEM	61	ALSACE SPORT FAUTEUIL (68)	H-R	29m17s	20.489	
3	<u>LUTHRINGER Thierry</u>	1	ESM	74	ALSACE SPORT FAUTEUIL (68)	H-R	31m57s	18.779
4	<u>QUITTET Alain</u>	SEM	56	ALSACE SPORT FAUTEUIL (68)	H-R	32m09s	18.663	
5	<u>DEMANCAT Gérard</u>	1	V2M	40	HAND. CENTRE ALSACE (68)	H-R	32m33s	18.433
6	<u>BORTOLUZZI Marcel</u>	SEM	58	ALSACE SPORT FAUTEUIL (68)	H-R	33m08s	18.109	
7	<u>MASSARD Stéphane</u>	SEM	70	ALSACE SPORT FAUTEUIL (68)	H-R	35m30s	15.901	
8	<u>FRANK Micheline</u>	1	V1F	52	HAND. CENTRE ALSACE (68)	H-R	43m21s	12.841

Victoire de Patrick PIGATTO en 28'56" (20,737 km/h)

Présence dans le peloton de :

M. Gerhard WACKER coorganisateur (Ville de Breisach a. Rh.)  
M. Charles AGENET de la Ligue de Provence-Côte d'Azur F.S.C.F.  
M. Jean-Marie JOUARET Sec. Gén. de la F.S.C.F. (MPS Paris).





NEUF-BRISACH

CERCLE DES SPORTS ET LOISIRS - 68600 NEUF-BRISACH

# LA BRISACHIENNE

Course de 10 Km de Neuf-Brisach à Breisach-am-Rhein

VENDREDI

8

★ juillet ★

1994

(20h15)



BREISACH-AM-RHEIN

## LE PALMARES FEMININ

LES KUSTER EN 34'21" et 34'36"

### 3 JF

1	90	HEINRICH Marie	78	ESR COLMAR AC (68)	41m39s
2	164	ADNET Ariëlle	79	CSL NEUF-BRISACH (68)	48m55s
3	182	BAFFOIGNE Emmanuelle	79	CSL NEUF-BRISACH (68)	56m32s

### 2 EF

1	102	RINGWALD Patricia	72	HERBOLZHEIM /D	42m42s
2	140	SCHINDLER Stéphanie	74	ACSP MULHOUSE (68)	46m34s

### 4 SF

1	9	KUSTER Line	67	CSL NEUF-BRISACH (68)	34m21s
2	10	KUSTER Simone	67	CSL NEUF-BRISACH (68)	34m36s
3	26	BURY Cathy	63	U BRUMATH SAV. (67)	36m41s
4	177	ALBRECHT Nadine	62	HUSSEREN WESSERLING (68)	52m22s

### 5 VF

1	110	VERMONT Marie-Agnès	52	CSL NEUF-BRISACH (68)	43m22s
2	115	HIRTLE Hanelore	54	ENDINGEN /D	43m39s
3	144	HERRBACH Gaby	48	AC CENTRE ALSACE (67)	46m48s
4	171	PERESSON Marie-Claire	51	EC/ CCA ROUFFACH (68)	49m48s
5	176	BITSCH Ute	54	BREISACH A.RH. RV /D	51m40s

## VIM

1	4	CLEMENTE Manuel	49	EC/ AS RIBEAUVILLE (68)	33m31s
2	11	JOURDRIN Raymond	54	LTA MORLAIX (29)	34m38s
3	17	SCHAEFFER Alain	53	A CERNAY E (68)	35m14s
4	21	CHRAPA Jean-Luc	54	US PULVERSHEIM A (68)	36m09s
5	25	DOS SANTOS José	53	CSL NEUF-BRISACH (68)	36m39s
6	31	PETER Pierre	50	CSM SOULTZ (68)	37m04s
7	32	GRAF Wolfgang	53	TV IHRINGEN /D	37m06s
8	33	KLIEBER Serge	53	CSM SOULTZ (68)	37m21s
9	37	MALDONADO Louis	54	TV WYHL /D	37m44s
10	38	THIEBAUT Philippe	47	CSL NEUF-BRISACH (68)	37m49s

11	41	MARBACH Rainer	51	Freiburger FC /D	37m54s
12	52	STEPHAN Joseph	45	AC CENTRE ALSACE (67)	38m27s
13	54	MERY Yves	54	ASPTT LYON (69)	38m37s
14	57	AUBRY Pascal	54	AC CENTRE ALSACE (67)	39m03s
15	61	BAUMLIN Yves	51	SAINT-LOUIS RC (68)	39m30s
16	65	KENT Roland	49	BSG BAHLINGEN /D	40m07s
17	75	MARTIN Norberg	54	ENDINGEN /D	40m52s
18	81	BRUTSCHIN Hans	47	IHRINGEN /D	41m12s
19	82	POTEK Daniel	53	SP KOETZINGUE (68)	41m15s
20	87	PERLOT Jean-Luc	52	APCF (68)	41m31s

21	92	SCHOPFERER Peter	52	ENDINGEN /D	41m48s
22	93	SCHULTZ François	46	CSL NEUF-BRISACH (68)	42m03s
23	98	REIBEL François	51	SCHERWILLER (67)	42m22s
24	100	NARTZ André	54	AC CENTRE ALSACE (67)	42m23s
25	105	TERRIER Michel	51	ORLEANS (45)	43m04s
26	106	STRICH Jean-Pierre	48	TM - PCC (68)	43m05s
27	109	RUF Günter	50	BREISACH /D	43m18s
28	116	SPATH Walter	53	LAUPTRETT KENZINGEN /D	43m40s
29	122	TOUCHEBOEUF Dominique	51	HOLTZHEIM (67)	44m03s
30	127	FOHRER Lucien	46	COLMAR (68)	44m24s

31	142	VERDUCI François	54	US PULVERSHEIM A (68)	46m44s
32	145	DURST Ullrich	52	BREISACH /D	46m53s
33	147	BETTER Marcel	54	COLMAR (68)	46m58s
34	148	KRAJEWSKI Georg	53	TV BREISACH /D	47m04s
35	149	LANDMANN Eugen	50	LSG GODECKE /D	47m11s
36	152	OURION Georges	47	HEIMSBRUNN (68)	47m17s
37	155	PONERT Lutz	54	BREISACH /D	47m39s
38	157	HEYMANN Jean-Claude	48	KUNHEIM (68)	47m57s
39	158	LE MAITRE Serge	45	SP KOETZINGUE (68)	48m27s
40	166	MEYER Jacky	47	GUEMAR (68)	49m02s

41	169	SCHOENI Jean-Paul	48	CSL NEUF-BRISACH (68)	49m20s
42	172	JAKOB Volker	46	TV IHRINGEN /D	50m01s
43	179	KELLER William	48	SELESTAT (67)	52m44s
44	180	SCHMITZ Jean-Claude	52	COLMAR MC (68)	52m57s
45	181	RUMPOS Norbert	54	COLMAR (68)	55m18s

## LE PALMARES MASCULIN

### V2M

70 VET MASC (41,17%)

1	42	GANTZ André	44	ESR COLMAR AC (68)	37m55s
2	51	BERINGER Etienne	42	CSL NEUF-BRISACH (68)	38m27s
3	63	WEICHEL Claude	35	CSL NEUF-BRISACH (68)	39m51s
4	66	TREFFERSEN Rolf	41	LSG GODECKE /D	40m07s
5	83	BRAESCH Othon	41	EC/ AS RIBEAUVILLE (68)	41m17s
6	96	DELAFORGE Bernard	41	EC/ CCA ROUFFACH (68)	42m17s
7	101	OLEJAR Jaroslav	38	TV HERBOLZHEIM /D	42m37s
8	120	GINGLINGER François	41	A CERNAY E (68)	43m51s
9	129	AGENET Charles	44	MARSEILLE (13)	44m27s
10	130	SZEPAN Winfried	44	GUNDELFINGEN /D	44m37s

11	131	MALL Helmut	38	TV HERBOLZHEIM /D	44m37s
12	132	SCHAPPLER Raymond	37	CSL NEUF-BRISACH (68)	45m07s
13	137	DE ZOTTI Serge	39	CSL NEUF-BRISACH (68)	46m27s
14	138	SCHINDLER Henri	41	ACSP MULHOUSE (68)	46m37s
15	146	RAMMINGER Friedrich	38	SV KIRCHZARTEN /D	46m57s
16	150	GLOCKLE Konrad	36	TV HERBOLZHEIM /D	47m17s
17	154	DORIDANT Gérard	44	HEITEREN (68)	47m37s
18	165	BAFFOIGNE Christian	44	CSL NEUF-BRISACH (68)	49m07s
19	170	LAWRENZ Klaus-Dieter	39	BREISACH /D	49m47s
20	173	JOURET Jean-Marie	42	MPS PARIS (75)	50m07s

21	185	LAINER Georg	37	IHRINGEN /D	1h03m07s
----	-----	--------------	----	-------------	----------

### V3M

1	84	SURBER Otto	30	TV IHRINGEN /D	41m17s
2	133	WACKER Gerhard	34	BREISACH /D	45m07s
3	159	FLIEGAUFF Marcel	27	CSL NEUF-BRISACH (68)	48m37s

### V4M

1	153	MONTRIEUL Gérard	20	CSL NEUF-BRISACH (68)	47m24s
---	-----	------------------	----	-----------------------	--------

STARTER : M. Maurice ZIMMERLE MAIRE DE LA VILLE DE NEUF-BRISACH & M. le DEPUTE Gilbert MEYER

JUGE ARBITRE : M. Clément SCHERTZINGER Président CSLNB.

CHRONO : MM. Gérald COTELETTE et Roger OTT

JUGES ARRIVEE : MM. Jean RITZENTHALER & Christian MARY.

LES MASCULINS.

FM

1	13	KOS Taner	76	CSL NEUF-BRISACH (68)	34m52s
2	15	BOUSERRA Kamel	78	ESR COLMAR AC (68)	35m04s
3	27	FLESCCH Philippe	75	EC/ CCA ROUFFACH (68)	36m43s
4	29	KRAMS Roland	77	TV BARLINGEN /D	36m52s
5	36	MARBACH Sven	77	Freiburger FC /D	37m39s
6	40	NEUHAUS Yann	75	?	37m52s
7	50	LE MAITRE Franck	76	ASPTT MULHOUSE (68)	38m25s
8	53	GAMER Gilles	79	CSL NEUF-BRISACH (68)	38m33s
9	78	LOSSER Didier	77	CSL NEUF-BRISACH (68)	41m00s
10	79	LANDBECK Geoffroy	78	CSL NEUF-BRISACH (68)	41m03s
11	91	MICHEL Lionel	78	ACV STE MARIE A M. (68)	41m45s
12	114	LOGEL Thiebaut	78	LOLI SELESTAT (67)	43m37s
13	118	HECHINGER Frédéric	78	CSL NEUF-BRISACH (68)	43m53s
14	134	MEHDAOUI Khalid	77	CSL NEUF-BRISACH (68)	45m20s
15	163	BOHN Lionel	78	CSL NEUF-BRISACH (68)	48m52s
16	167	MEYER Jean-Philippe	76	GUEMAR (68)	49m13s
17	183	HEHN Christophe	79	NEUF-BRISACH (68)	57m44s

1	2	BARA Laurent	72	VOLGELSHEIM (68)	33m15s
2	6	ACHERKI Younes	74	ESR COLMAR AC (68)	33m41s
3	24	FISCHER Fabrice	74	CSL NEUF-BRISACH (68)	36m38s
4	44	HORRENBARGER Jean-Noël	74	DURRENENTZHEIM (68)	38m03s
5	77	ROUAN SERIK Kader	74	CSL NEUF-BRISACH (68)	40m58s
6	80	VONARB Régis	72	NEUF-BRISACH (68)	41m05s
7	141	STRICH Christophe	72	TM - PCC (68)	46m40s
8	160	HILGERT Jean-Noël	72	SP 69447 /FFA	48m31s





CERCLE DES SPORTS ET LOISIRS - 68600 NEUF-BRISACH

## LA BRISACHIENNE

Course de 10 Km de Neuf-Brisach à Breisach-am-Rhein

NEUF-BRISACH



BREISACH-AM-RHEIN

8

★ juillet ★

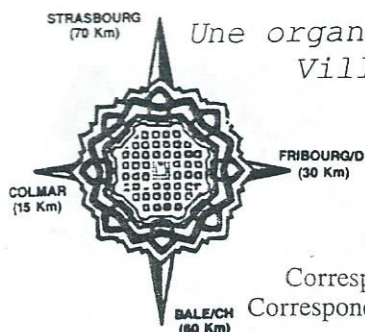
1994

COURSE SUR ROUTE DE 10 KMS  
10 KMS Lauf

Vendredi 8 juillet 1994

DEPART/START 20 H 15  
Place d'Armes NEUF-BRISACH (FRANCE)

ARRIVEE/ZIEL 20 H 45  
Waldstadion BREISACH am Rhein (ALLEMAGNE)



Une organisation du CSL NEUF-BRISACH avec le concours des  
Villes de NEUF-BRISACH et de BREISACH am Rhein

— Départ : Place d'Armes à Neuf-Brisach à 20h15 —

Correspondance France : Cl. SCHERTZINGER 15, rue Foch 68600 NEUF-BRISACH - Tél 89 72 88 15  
Correspondance Allemagne : G. WACKER Münsterplatz 1 79206 BREISACH AM RHEIN - Tel. 07667/832-50

# REGLEMENT DE L'ORGANISATION

Le C.S.L. NEUF-BRISACH organise le vendredi 8 juillet en soirée une course pédestre transfrontalière de 10 km (certificat de mesurage).

La course emprunte l'itinéraire suivant :

## DEPART :

Place d'Armes NEUF-BRISACH, Route de Strasbourg, Gare VOLGELSHEIM, VOLGELSHEIM, Route EDF - CD 52 - PONT du RHIN, Rheinuferstrasse, Arrivée au Stade de BREISACH a. Rhein

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES et INSCRIPTIONS :

- Droits d'inscription : par athlète  
25 FF ou 8 DM

Les engagements peuvent parvenir à  
Meldungen an

**Monsieur Jean RITZENTHALER**  
3, route de Vin - 68240 KIENZHEIM  
Tél. 89.47.37.77 (Vorwahl für FRANKREICH 0033)

**Mairie de BREISACH a. Rh.**  
**Stadtverwaltung BREISACH am Rhein**  
Tél. 07667/832-51

Inscription possible sur place

Retraits des DOSSARDS à partir de 19 heures:

- à NEUF-BRISACH : Place d'Armes  
➤ à BREISACH devant le Stade

## NAVETTES EN CAR :

Il est conseillé aux athlètes de se rendre directement à BREISACH pour y garer les véhicules (Parking possible devant le Stade et la piscine).  
De là, l'organisation met au service des athlètes un car qui conduit les concurrents au départ.

Départ devant le Stade 19 h et 19 h 30.

CETTE NAVETTE FONCTIONNERA UNIQUEMENT  
AVANT LA COURSE

PALMARES ET PRIX : aux environs de 21 h 30  
(au Stade de BREISACH).

Maillot à tous les arrivants. Prix aux meilleurs par catégories. Possibilité de se restaurer sur place après la manifestation.

Cordiales salutations sportives.

Der C.S.L. NEUF-BRISACH organisiert in den Abendstunden des 8. Juli 1994 in Zusammenarbeit mit der Stadt BREISACH am Rhein einen 1. grenzüberschreitenden 10 km Lauf (Meßprotokoll).

Der Lauf umfaßt folgende Strecke :

## START :

Place d'Armes NEUF-BRISACH, Route de STRASBOURG, Bahnhof VOLGELSHEIM, VOLGELSHEIM, EDF-Straße, CD 52, Rheinbrücke, Rheinuferstraße, Ankunft Waldstation BREISACH am Rhein.

## INFORMATIONEN UND ANMELDUNGEN :

- Anmeldegebühr pro Läufer  
25 FF oder 8 DM

Les engagements peuvent parvenir à  
Meldungen an

Meldung noch möglich am Start.

Ausbage der Startnummern ab 19 Uhr:

- in NEUF-BRISACH (F): Place d'Armes  
➤ in BREISACH (D) vor dem Waldstation,  
Rheinuferstraße

## PENDELBUSVERBINDUNG :

Der Läufern wird empfohlen, direkt nach BREISACH am Rhein (D) zu fahren, um dort ihre Fahrzeuge abzustellen (Parkplätze sind vor dem Stadion und Schwimmbad vorhanden). Von da aus, stellen dir Organisatoren den Läufern einen Pendelbus, der die Läufer zum Ziel bringt, zur Verfügung.

Abfahrt vor dem Waldstadion 19.00 Uhr und 19.30 Uhr.

DIESER PENDELBUS FAHRT NUR VOR DEM LAUF

ERGEBNISLISTE UND PREISE : gegen ca. 21.30 Uhr (im Waldstadion BREISACH)

Erhält jeder Läufer ein T-Shirt, Preise gibt es für die schnellsten Läufer jeder Kategorie. Nach der Veranstaltung ist für das leibliche Wohl gesorgt.

Mit sportlichen Grüßen.

**Crédit Mutuel**

**Volksbank**

CONSEIL  
GÉNÉRAL



Réussir le Haut-Rhin

**DNA**  
DERNIERES NOUVELLES D'ALSACE

**Badische Zeitung**





# CERCLE DES SPORTS ET LOISIRS - 68600 NEUF-BRISACH



NEUF-BRISACH

BREISACH-AM-RHEIN

*Copie organisation 1994*



VENDREDI 1<sup>er</sup> 8 JUILLET à 20 h 15.

1<sup>re</sup> édition de la " BRISACHIENNE " sur 10 KM

de NEUF-BRISACH / F à BREISACH AM RHEIN / D.



Le CSL Neuf-Brisach organise le vendredi 8 juillet en soirée en collaboration avec la Ville de Breisach am Rhein la 1<sup>re</sup> édition de la " Brisachienne " une course pédestre transfrontalière de 10 Km (certificat de mesurage).

DEPART : Place d'Armes NEUF-BRISACH / F à 20 h 15.

ARRIVEE : Stade de BREISACH am Rh. / D à partir de 20 h 45.

La course emprunte l'itinéraire suivant:

Place d'Armes NEUF-BRISACH , Route de Strasbourg, Gare VOLGELSHEIM, VOLGELSHEIM, Route EDF - CD 52- PONT du RHIN, Rheinuferstrasse, Arrivée au Stade de BREISACH a. Rh.

Vestiaires : Au Foyer Sainte Thérèse de Neuf-Brisach. (à 100 m du départ)

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES et INSCRIPTIONS :

- Droits d'inscription : 25,- par athlète ou 8 DM

Les engagements peuvent parvenir à Jean RITZENTHALER 3, Route du Vin  
68240 KIENTZHEIM (Tél 89.47.37.77)

ou à la Mairie de Breisach a. Rh. tél. 07667/832-51.

## Retraits des DOSSARDS :

- à Neuf-Brisach : Place d'Armes à partir de 19 heures.
- à Breisach devant le Stade également à partir de 19 h.

## NAVETTES EN CAR :

Il est conseillé aux athlètes de se rendre directement à BREISACH pour y garer les véhicules (Parking possible devant le Stade et la piscine). De là, l'organisation mets au service des athlètes un car qui conduit les concurrents au départ. Départs à 19 h et 19h30.

CETTE NAVETTE FONCTIONNERA UNIQUEMENT AVANT LA COURSE.

PALMARES ET PRIX : aux environs de 21h30. (au Stade de Breisach.

Maillot à tous les arrivants. Prix aux meilleurs par catégories.

Possibilité de se restaurer sur place après la manifestation.

Bien cordiales salutations sportives .

Le Comité d'organisation : Le CSL NEUF-BRISACH Athlétisme.

La Ville de BREISACH a. Rh. - Stadtverwaltung